

Publikationen

Stand: 08/2024

Monographien

Strasser, M., & Gaisbauer, H. P. (2022). *Als in Saiga Hans die Uhren stehen blieben: Eine Studie zu gemeinschaftlicher Resilienz*. Praesens.

Ollivier, C., & Strasser, M. (2013): *Interkomprehension in Theorie und Praxis*. Praesens.

Strasser, M. (2008): *Verständigungsstrategien bei sehr geringen Sprachkenntnissen. Eine explorative Studie zur Kommunikation unter Bedingungen der Interkomprehension*. Praesens. (zugleich Dissertation Univ. Salzburg 2006)

Ollivier, C., Krautgartner, K., Strasser, M., & Weiß, G. (2006): *Internet-Fremdsprachendidaktik an österreichischen Sprachenzentren*. BM:BWK.

Sammelbände, Herausgeberschaften

Strasser, M., & Lingu@num (Hrsg.). (2022). *Digital Ditzenship, digital wilds and language learning & teaching / Citoyenneté numérique, ouverture sur le monde et enseignement-apprentissage des langues / Digital Citizenship, Digital Wilds und Lehren & Lernen von Sprachen. Book of Abstracts / Livre des Résumés*. <https://linguanum.sciencesconf.org/>

Hülsmann, C., Ollivier, C., & Strasser, M. (Hrsg.). (2020). *Lehr- und Lernkompetenzen für die Interkomprehension. Perspektiven für die mehrsprachige Bildung*. Waxmann. <https://www.waxmann.com/index.php?eID=download&buchnr=4235>

Ender, A., Greiner, U., & Strasser, M. (Hrsg.). (2019). *Deutsch im mehrsprachigen Umfeld. Sprachkompetenzen begreifen, erfassen, fördern in der Sekundarstufe*. Klett-Kallmeyer.

Beiträge in Zeitschriften und Sammelwerken

2023

Bonvino, E., Capucho, F., & Strasser, M. (2023). EVAL-IC: an integrated approach to plurilingual competences. In S. Melo-Pfeifer, & C. Ollivier (Hrsg.), *Assessment of plurilingual competence and plurilingual learners in educational settings: Educative issues and empirical approaches* (S. 194–203). (Routledge Research in Language Education). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003177197> [Peer-Review]

- Hülsmann, C., Strasser, M., & Ollivier, C. (2023). Holistische aufgabenbasierte Evaluation mehrsprachiger Kompetenzen: das Modell EVAL-IC. In K. Fleischhauer, K. Köppl, S. Nölle-Becker, B. Stolarczyk & S. Sulzer (Hrsg.), *Tagungsband der 32. AKS-Arbeitstagung "Mehrsprachigkeit ≠ L1 + L2 + ... + Ln"* (S. 284–296). AKS-Verlag. [Peer-Review]
- Strasser, M. (2023). „Du willst nicht immer über das Wetter reden“. Ein Kurskonzept zum sprachlichen und kulturellen Lernen im Salzburg Museum. In M. Bogaczyk-Vormayr, & E. Kapferer (Hrsg.), *Befremdung und Begegnung: Erfahrungen des Anderen in der Kunst, Wissenschaft und Gesellschaft* (S. 221–231). LIT Verlag.

2022

- Strasser, M., Hülsmann, C., & Zauner, M (2022). Das Coronasemester als Impuls für einen Wandel der Lehr- und Lernkultur? *Fremdsprachen und Hochschule (FuH)*, 97, 11–28. [Peer-Review]
- Strasser, M., & Ollivier, C. (2022). Mehrsprachige Kompetenzen beschreiben und evaluieren: Die Interkomprehension. In E. Stadnik (Hrsg.), *Sprachenvielfalt und Mehrsprachigkeit im Unterricht: Linguistische Beiträge zur sprachlichen Bildung* (S. 247–260). LIT Verlag. [Peer-Review]
- Strasser, M., & Reissner, C. (2022). Plurilingual and pluricultural competence: the EVAL-IC model of intercomprehension competence. In E. Vetter, & N. Slavkov (Hrsg.), *Multilingual education or How to learn to teach multilingual learning. AILA Review* 35 (1), 38–59. DOI: <https://doi.org/10.1075/aila.22008.str> [Peer-Review]
- Weger, D., Bogensperger, T., Strasser, M., & Zauner, M. (2022). Unterrichtsmaterialien zum sprachlichen und kulturellen Lernen im Salzburg Museum – Gestaltungsprinzipien und Aufgabenbeispiele. *Babylonia. Zeitschrift für Sprachunterricht und Sprachenlernen* 3. <https://babylonia.online/index.php/babylonia/article/view/216> [Peer-Review]

2021

- Ollivier, C., & Strasser, M. (2021). Mehrsprachige Kompetenz evaluieren – der Fall der Interkomprehension. In C. Helmchen, S. Melo-Pfeifer, & J. von Rosen (Hrsg.), *Mehrsprachigkeit in der Schule: Ausgangspunkte, unterrichtliche Herausforderungen und methodisch-didaktische Zielsetzungen* (S. 53–72). Narr Francke Attempto.

2020

- Hülsmann, C., Ollivier, C., & Strasser, M. (2020). Projekte zur romanischen Interkomprehension. Ein Überblick. In C. Hülsmann, C. Ollivier, & M. Strasser (Hrsg.), *Lehr- und Lernkompetenzen für die Interkomprehension: Perspektiven für die mehrsprachige Bildung* (S. 45–51). (Salzburger Beiträge zur Lehrer/innen/bildung. Der Dialog der Fachdidaktiken mit Fach- und Bildungswissenschaften). Waxmann.
- Ollivier, C., & Strasser, M. (2020). Evaluation holistique des compétences en intercompréhension: Vers une mise en convergence des conceptions du plurilinguisme, de l'intercompréhension et de l'évaluation. In C. Hülsmann, C. Ollivier, & M. Strasser (Hrsg.), *Lehr- und Lernkompetenzen für die Interkomprehension: Perspektiven für die mehrsprachige Bildung* (S. 125–138). (Salzburger Beiträge zur Lehrer/innen/bildung. Der Dialog der Fachdidaktiken mit Fach- und Bildungswissenschaften). Waxmann. [Peer-Review]

Strasser, M., & Hülsmann, C. (2020). Kompetenzen für die rezeptive Interkomprehension. In C. Hülsmann, C. Ollivier, & M. Strasser (Hrsg.), *Lehr- und Lernkompetenzen für die Interkomprehension: Perspektiven für die mehrsprachige Bildung* (S. 53–68). (Salzburger Beiträge zur Lehrer/innen/bildung. Der Dialog der Fachdidaktiken mit Fach- und Bildungswissenschaften). Waxmann. [Peer-Review]

2019

Bogensperger, T., Kasberger, G., & Strasser, M. (2019). Merkmale Sprache im Fach: Zusatzmaterial zu Sprache im (Fach-)Unterricht. In A. Ender, U. Greiner, & M. Strasser (Hrsg.), *Deutsch im mehrsprachigen Umfeld: Sprachkompetenzen begreifen, erfassen, fördern in der Sekundarstufe. Downloadmaterial* (S. 14–35). (Lehren lernen). Klett-Kallmeyer.

Kasberger, G., & Strasser, M. (2019). Sprache im (Fach-)Unterricht. In A. Ender, U. Greiner, & M. Strasser (Hrsg.), *Deutsch im mehrsprachigen Umfeld: Sprachkompetenzen begreifen, erfassen, fördern in der Sekundarstufe* (S. 135–155). (Lehren lernen). Klett-Kallmeyer.

Projekt EVAL-IC (2019). *EVAL-IC. Evaluation des compétences en intercompréhension. Produits : Etat des lieux de la recherche*. <http://evalic.eu/productions>

Projekt EVAL-IC (2019). *EVAL-IC. Evaluation des compétences en intercompréhension. Produits : Descripteurs de compétence*. <http://evalic.eu/productions>

Projekt EVAL-IC (2019). *EVAL-IC. Evaluation des compétences en intercompréhension. Produits : Protocole d'évaluation*. <http://evalic.eu/productions>

Projekt EVAL-IC (2019). *EVAL-IC. Evaluation des compétences en intercompréhension. Produits : Outil d'évaluation*. <http://evalic.eu/productions>

2018

Ollivier, C., & Strasser, M. (2018). Rezeptive Interkomprehension. In S. Melo-Pfeifer, & D. Reimann (Hrsg.), *Plurale Ansätze zu Sprachen und Kulturen in Deutschland: State of the Art, Implementierung des Repa und Perspektiven* (S. 189–205). Narr Francke Attempto.

Strasser, M., Hülsmann, C., Reissner, C., & Schwender, P. (2018). Mehrsprachigkeit und Interkomprehension: Extended Abstract zum Thementisch „Mehrsprachigkeit und Interkomprehension“ der ÖSKO-Vollversammlung am 12.04.2018 an der Paris-Lodron-Universität Salzburg. Salzburg, Österreich. http://www.oesz.at/oesko_domain/main.php?page=056&ID=91

2017

Bogensperger, T., Weger, D., & Strasser, M. (2017). Deutsch lernen im Museum. Theoretisch gedacht – praktisch umgesetzt. In N. Al Masri-Gutternig, & L. Reitstätter (Hrsg.), *Leichte Sprache. Sag es einfach. Sag es laut! Praxisbeispiel Salzburg Museum* (S. 44–55). Salzburg Museum. <https://www.plus.ac.at/dim>

Bogensperger, T., Weger, D., & Strasser, M. (2017). „Erzähl mir, Salzburg“ – Deutsch lernen im Museum. In C. Dalton-Puffer, K.-B. Boeckmann, & B. Hinger (Hrsg.), *ÖGSD Tagungsberichte Vol. 2.1. Symposium Sprachlehr/lernforschung in Österreich. 10 Jahre ÖGSD*. 19. Mai 2017, Universität Wien (S. 42–45). ÖGSD. <https://www.oegsd.at/2020/08/10/christiane-dalton-puffer-klaus-boerge-boeckmann-barbara-hinger-hrsg-2017-symposium-sprachlehr-lernforschung-in-oesterreich-10-jahre-oegsd/>

Ender, A., Strasser, M., & Zauner, M. (2017). Sprachentwicklungsförderliches Handeln im Lehramtsstudium – Begleitforschung in einem Praxisprojekt. In C. Dalton-Puffer, K.-B. Boeckmann, & B. Hinger (Hrsg.), *ÖGSD Tagungsberichte Vol. 2.1: Symposium Sprachlehr/lernforschung in Österreich. 10 Jahre ÖGSD*. 19. Mai 2017, Universität Wien (S. 77–81).
ÖGSD. <https://www.oegsd.at/2020/08/10/christiane-dalton-puffer-klaus-boerge-boeckmann-barbara-hinger-hrsg-2017-symposium-sprachlehr-lernforschung-in-oesterreich-10-jahre-oegsd/>

Strasser, M. (2017). Das Wissen aus anderen Sprachen nutzen: die Interkomprehensionsdidaktik und ihre Anwendungsmöglichkeiten. In Kroatischer Deutschlehrerverband (Hrsg.), *DaF in Kroatien. Bilanz der letzten 25 Jahre und Zukunftsperspektiven. Tagungsband der XXV. internationalen Tagung des kroatischen Deutschlehrerverbandes, Trakošćan, 20.–22.10.2017* (S. 40–49). (KDV Info; Band 26 (50/51)). https://www.kdv.hr/images/kdv-info/KDV_INFO_50_51_prijelom.pdf

Strasser, M., & Hülsmann, C. (2017). Das Projekt EVAL-IC und die Entwicklung eines Modells der (rezeptiven) Interkomprehensionskompetenz. In C. Dalton-Puffer, K.-B. Boeckmann, & B. Hinger (Hrsg.), *ÖGSD Tagungsberichte Vol. 2.1.: Symposium Sprachlehr/lernforschung in Österreich. 10 Jahre ÖGSD*. 19. Mai 2017, Universität Wien (S. 151–156).
<https://www.oegsd.at/2020/08/10/christiane-dalton-puffer-klaus-boerge-boeckmann-barbara-hinger-hrsg-2017-symposium-sprachlehr-lernforschung-in-oesterreich-10-jahre-oegsd/>

Strasser, M., Weger, D., & Ender, A. (2017). Von additiver Förderung im Studium zu integrativer Sprachförderung im Lehrberuf: ein Ausbildungsmodell. *Erziehung und Unterricht*, 167(5–6), 445–452.

2016

Pritchard-Smith, A., Strasser, M., & Weger, D. (2016). Einblicke in die Spracharbeit für ehrenamtliche Unterstützende von Geflüchteten. Eine Workshopreihe im Spannungsfeld zwischen Unterstützung nicht qualifizierter Lehrender und Eintreten für qualifizierte Lehrende. *IDV-Magazin*, 89, 22–28.
<https://idvnetz.org/publikationen/magazin/IDV-MAGAZIN89.pdf>

Ollivier, C., & Strasser, M. (2016). Interkomprehensionskompetenz(en): Versuch einer Eingrenzung als Grundlage für die Umsetzung im Sprachunterricht. In M. Rückl (Hrsg.), *Sprachen und Kulturen: vermitteln und vernetzen. Theoriegeleitete und praxisorientierte Beiträge zu Mehrsprachigkeit und Inter-/Transkulturalität im Unterricht, in Lehrwerken und in der Lehrer_innenbildung*. (S. 112–126). Waxmann. <https://www.waxmann.com/fileadmin/media/zusatztexte/3506Volltext.pdf> [Peer-Review]

2012

Pereira, J., Strasser, A., Strasser, M., & Strasser, T. (2012). Interactive narratives for exploring the historical city of Salzburg. In H. G. Bock, W. Jäger, & M. J. Winckler (Hrsg.), *Scientific computing and cultural heritage: Contributions in computational humanities* (S. 167–176). (Contributions in Mathematical and Computational Sciences; Band 3). Springer. <https://doi.org/10.1007/978-3-642-28021-4>

2011

Greil, T., Ollivier, C., Strasser, M., & Ferris, K. (2011). Handlungsorientierung in Interkomprehensionsprojekten. In F.-J. Meißner, F. Capucho, C. Degache, A. Martins, D. Spita, & M. Tost (Hrsg.), *Intercomprehension. Learning, teaching, research. Akten des europäischen Netzwerks Intercomprehension (Redinter) im Rahmen des 3. Bundeskongresses des Gesamtverbandes Moderne Fremdsprachen, Universität Augsburg, 16.–18.9.2010* (S. 254–266). Narr. [Peer-Review]

2010

Greil, T., & Strasser, M. (2010). Reflektierte Sprachverwendung im Fremdsprachenunterricht mit Beispielen aus Englisch und Deutsch als Fremdsprache. In H. Ammerer, R. Krammer, & U. Tanzer (Hrsg.), *Politisches Lernen: Der Beitrag der Unterrichtsfächer zur politischen Bildung* (S. 147–162). (Österreichische Beiträge zur Geschichtsdidaktik. Geschichte – Soziakunde – Politische Bildung.). StudienVerlag.

Ollivier, C., & Strasser, M. (2010). Vielfalt der Interkomprehensionsdidaktik – eine Analyse der bestehenden didaktischen Ansätze. In D. Newby, M. Rückl, B. Hinger (Hrsg.), *Mehrsprachigkeit: Herausforderung für Wissenschaft und Unterricht. Forschung, Entwicklung und Praxis im Dialog* (S. 15–29). (Salzburger Beiträge zur Sprach- und Kulturwissenschaft). Praesens.

2008

Costa, P., Pereira, J., Strasser, A., Strasser, M., & Strasser, T. (2008). A mobile explorer for the historical city of Salzburg. In M. Ioannides, A. Addison, A. Georgopoulos, L. Kalisperis, & International Society on Virtual Systems and Multimedia (VSMM society) (Hrsg.), *Digital Heritage. Proceedings of the 14th international conference on virtual systems and multimedia* (S. 372–379).

Costa, P., Pereira, J., Strasser, A., Strasser, M., & Strasser, T. (2008). Narratives for exploring digital content in physical spaces. In V. Mařík, J. M. Bradshaw, J. Meeyer, W. A. Gruver, & Benda, Petr (Hrsg.), *DHMS 2008: IEEE SMC international conference on distributed human-machine systems. Proceedings. March 9-12, 2008, Athens, Greece* (S. 329–334). Czech Technical University.

Strasser, M. (2008). Kinderseiten des Landesmuseums Mainz (Children's Pages of the State Museum of Mainz). In A. Strasser, & J. Pereira (Hrsg.), *Heritage alive! Case studies in interactive cultural experiences* (S. 48–52). Salzburg Research Forschungsgesellschaft m.b.H.

Strasser, M. (2008). Mozarthaus Vienna: Multimedia installation. In A. Strasser, & J. Pereira (Hrsg.), *Heritage alive! Case studies in interactive cultural experiences* (S. 60–65). Salzburg Research Forschungsgesellschaft m.b.H.

2005

Brandauer, E., & Strasser, M. (2005). Verbal and non-verbal strategies for oral production. In T. Shopov (Hrsg.), *Intercomprehension analysis. A textbook* (S. 46–63). St. Kliment Ohridski Univ. Press.

Mitarbeit

Weger, D. unter Mitarbeit von Strasser, M. (2016): Digitale und analoge Lernwelten erschließen – The concept of a teacher-training seminar on connecting the analogue and digital worlds in German as a Foreign Language teaching. In: N. Pachler, et al.: *Reflecting education journal: Digital innovations in teacher education* (S. 247–272). UCL Institute of Education, University College London.
<http://www.reflectingeducation.net/index.php/reflecting/article/view/139/144> [Peer-Review]

Rückl, M., Ollivier, C., & Seeleitner, I. unter Mitarbeit von Morriggi, R., & Strasser, M. (2007). Macht das Lehramtsstudium fit für den Berufseinstieg? In B. Gómez-Pablos & C. Ollivier (Hrsg.), *Aktuelle Tendenzen in der romanistischen Didaktik* (S. 247–272). Kovač.

Lehrmaterialien

2023

- Jeanneau, C., Gaillat, T., Hülsmann, C., Natri, T., Ollivier, C., Perrot, L., Révauger, G., Schmoll, L., Strasser, M., Suñer Munoz, F., Turkka, P., & Van de Vyver, J. (2023). *Online participation, language education and digital citizenship: A guide for learners / Participer en ligne et apprendre les langues : Un guide pour les apprenants / Online-Aktivitäten und Sprachenlernen: Ein Leitfaden für Lernende*. <https://www.linguanum.eu/productions-products>
- Ollivier, C., Gaillat, T., Hülsmann, C., Jeanneau, C., Natri, T., Perrot, L., Révauger, G., Schmoll, L., Strasser, M., Suñer Munoz, F., Turkka, P., & Van de Vyver, J. (2023). *Key notions for (digital) language education / Notions clés pour une didactique des langues (numérique) / Schlüsselkonzepte für (digitale) Fremdsprachendidaktik*. <https://www.linguanum.eu/productions-products>
- Schmoll, L., Gaillat, T., Hülsmann, C., Jeanneau, C., Natri, T., Ollivier, C., Perrot, L., Révauger, G., Schmoll, L., Strasser, M., Suñer Munoz, F., Turkka, P., & Van de Vyver, J. (2023). *Lingu@num: Catalogue of tasks / Catalogue de tâches / Aufgabenkatalog*. <https://www.linguanum.eu/productions-products>
- Strasser, M. (2023). Potenziale der Mehrsprachigkeit. In: *Sprachbox für inklusivere Kommunikation an der PLUS: 03: Sprache und Diversität in der Lehrpraxis* (S. 5–16). Paris-Lodron-Universität Salzburg. <https://www.plus.ac.at/fgdd/sprachbox/>
- Strasser, M., Hülsmann, C., Gaillat, T., Jeanneau, C., Natri, T., Ollivier, C., Perrot, L., Révauger, G., Schmoll, L., Suñer Munoz, F., Turkka, P., & Van de Vyver, J. (2023, Apr). *Designing and implementing digital tasks / Concevoir et mettre en oeuvre des tâches numériques / Digitale Aufgaben entwickeln und umsetzen*. <https://www.linguanum.eu/productions-products>

2022

- Bogensperger, T., Weger, D., Zauner, M., & Strasser, M. (2022): *Sprachliches und kulturelles Lernen im Salzburg Museum. Arbeitsblätter*. <https://www.plus.ac.at/sprakus>
- Bogensperger, T., Weger, D., Zauner, M., & Strasser, M. (2022). *Sprachliches und kulturelles Lernen im Salzburg Museum. Lehr-/Lernmaterialien zur Ausstellung „Salzburg einzigartig. Geschichte(n) rund um Salzburg“*. <https://www.plus.ac.at/sprakus>

2019

- Zauner, M., Bogensperger, T., Wegenkittl-Neumayer, U. M., & Strasser, M. (2019). *Gesunder Zahn. Guter Plan: Materialien für Deutschlernende*. Österreichische Gesundheitskasse, Landesstelle Salzburg. https://www.plus.ac.at/zgv_daz bzw. <https://www.gesundheitskasse.at/cdscontent/?contentid=10007.854327&portal=oegksportal&viewmode=content>
- Bogensperger, T., Strasser, M., & Zauner, M. (2019). *Gesunder Zahn. Guter Plan. Leitfaden für Lehrende*. Österreichische Gesundheitskasse. Landesstelle Salzburg. https://www.plus.ac.at/zgv_daz bzw. <https://www.gesundheitskasse.at/cdscontent/?contentid=10007.854327&portal=oegksportal&viewmode=content>

2017

Weger, D., Bogensperger, T., & Strasser, M. (2017). Erzähl mir Salzburg. Deutsch im Museum. Arbeitsblätter. <https://www.plus.ac.at/dim>

2015

Ferris, K., Bauer, F., Strasser, M., & Weger, D. (2015). *Mein Kind beginnt zu essen: Materialien für Deutschlernende*. Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger. <https://www.richtigessenvonanfangan.at/downloads/fuer-paedagoginnen/dafdaz/>

Ferris, K., Bauer, F., Strasser, M., & Weger, D. (2015). *Mein Kind beginnt zu essen: Lehrendenleitfaden*. Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger. <https://www.richtigessenvonanfangan.at/downloads/fuer-paedagoginnen/dafdaz/>

2013

Bauer, F., Ferris, K., & Strasser, M. (2013). *Baby isst mit: Materialien für Deutschlernende*. Salzburger Gebietskrankenkasse. <https://www.richtigessenvonanfangan.at/downloads/fuer-paedagoginnen/dafdaz/>

Bauer, F., Ferris, K., & Strasser, M. (2013). *Baby isst mit: Leitfaden für Lehrende*. Salzburger Gebietskrankenkasse. <https://www.richtigessenvonanfangan.at/downloads/fuer-paedagoginnen/dafdaz/>

2009

Projekt Intercom (2009). *Intercom: Modules*. <http://www.intercomprehension.eu>

2007

Projekt European Awareness and Intercomprehension. (2007). *EU & I – European awareness and intercomprehension: A new concept for learning languages*. DVD. media-promo.

Siehe auch:

- <https://orcid.org/0000-0003-0021-1513>
- <https://uni-salzburg.elsevierpure.com/de/persons/margareta-strasser-4>